

Udenlandske forfattere kan deltage i eventyrkonkurrencen (Premio Andersen) med et eventyr, der aldrig før har været udgivet. Eventyret skal indsendes inden den **31. marts 2016** på følgende adresse: Giuria del Premio H.C. Andersen – Baia delle Favole – Sezione (Kategori)

Piazza Matteotti, 3 – I-16039 Sestri Levante (Italia)

Reglerne for konkurrencen i sprogene: engelsk, fransk, tysk, spansk, dansk, russisk, arabisk og kinesisk kan du finde på følgende hjemmeside: www.andersenpremio.it

Forfatteren til det bedste eventyr inden for den fremmedsproglige kategori vinder et weekendophold i Sestri Levante for to personer.



Зарубежные писатели могут принять участие в Премии имени Ганса Христиана Андерсена, представив неизданную сказку, которая должна быть отправлена до **31 Марта 2016 года** на следующий адрес: Giuria del Premio H.C. Andersen – Baia delle Favole – Sezione... // Жюри Премии им. Г.Х. Андерсена - Залив сказок - Секция... □ Piazza Matteotti, 3 – I-16039 Sestri Levante (Italia) Регламент конкурса на английском, французском, немецком, испанском, датском, русском, арабском и китайском языках может быть найден по следующему ссылкем: www.andersenpremio.it Автор лучшей сказки на иностранном языке получит тур выходного дня в Сестри Леванте на двоих.

يمكن المؤلفين الأتلف المشاركة في سباق جائزة أندرسن بحكاية لم يسبق تهرها ولا تتجاوز ثلاث صفحات، والتي ينبغي أن ترسل في موعد أقصاه 31 مارس 2016، على العنوان التالي

Giuria del Premio H.C. Andersen – Baia delle Favole – Sezione...
Piazza Matteotti, 3 – I-16039 Sestri Levante (Italia)

يمكن الأطلاع على شروط المسابقة باللغات التالية
الصينية، العربية، الروسية، الألمانية، الإسبانية، الدانماركية، الفرنسية، الإنجليزية
www.andersenpremio.it

وقدنا بأفضل قصة بالغة الأهمية يفوز بطولة في نهاية الاسوع للتحسين في لغات سستري (قائمة الشخصين لمدة ليلتين - الصحة والسكن - نظام البيت والإطعام)

外国语言作者可以用未曾出版过的童话寓言故事参与安徒生童话奖，截稿日期为 **2016年3月31日**，寄件地址如下：

Giuria del Premio Hans Christian Andersen-Baia delle Favole-Section(组别).....

Piazza Matteotti, 3- I - 16039 Sestri Levante (Italy)

用英文、法文、德文、西班牙文、丹文、俄文、阿拉伯文及中文参加竞赛的规定，请在以下网址查询：

www.andersenpremio.it

外国语言最佳童话获奖作者将赢得双人同行共游 Sestri Levante 市一个周末的奖励。

L'appuntamento con la magia dei racconti e le suggestioni di grandi spettacoli all'aperto per grandi e piccini è a Sestri Levante dal 8 al 12 giugno 2016: vi aspettiamo!

Valentina Ghio

Sindaco

del Comune di Sestri Levante

Prof. David Bixio

Fondatore

del Premio H. C. Andersen



REGIONE LIGURIA

fondazione
CARIGE



Provincia di Genova

COMUNE DI SESTRI LEVANTE
ASSESSORATO ALLA CULTURA

www.comune.sestri-levante.ge.it
per informazioni sull'Andersen Festival: www.andersenfestival.it
per informazioni sul Premio Andersen: www.andersenpremio.it

Servizio di segreteria:
andersen@comune.sestri-levante.ge.it
telefono: + 39 0185 478427

Orario servizio di segreteria:
lunedì/mercoledì/venerdì: 9.00 - 12.00
martedì/giovedì: 16.30 - 18.30



COMUNE DI
SESTRI LEVANTE



49°

Premio

HANS CHRISTIAN
ANDERSEN

Baia delle Favole

2016

BANDO DI CONCORSO

Art. 1 - Il Comune di Sestri Levante, nell'ambito della **49^a edizione del Premio "Hans Christian Andersen - Baia delle Favole"**, bandisce un concorso per una fiaba inedita e mai veicolata sul web, articolato nelle seguenti Sezioni di autori:

SCUOLA MATERNA da 3 a 5 anni: in gruppo

BAMBINI da 6 a 10 anni: individuale o in gruppo

RAGAZZI da 11 a 16 anni: individuale o in gruppo

ADULTI di età superiore a 17 anni: individuale

(La sezione di appartenenza si riferisce all'età anagrafica degli autori e non a quella dei lettori ai quali la fiaba è destinata)

Art. 2 - I partecipanti al concorso, per accedere alle selezioni, possono inviare una fiaba inedita a tema libero in sei copie; le opere potranno avere una lunghezza massima complessiva (indipendentemente dalle pagine) di 10.500 caratteri (titolo e spazi compresi) con scrittura in carattere VERDANA - 11. Nel testo NON potranno essere inserite immagini o illustrazioni. Le stesse potranno essere riportate su un documento separato dal testo della fiaba, ma non saranno considerate ai fini della valutazione della fiaba. Non verranno accettate fiabe manoscritte.

Art. 3 - Le opere, corredate dal titolo, non devono essere firmate. Il nome dell'autore, la data di nascita, l'indirizzo (comprensivo di CAP, città, provincia, telefono e recapito mail), devono essere indicati su un foglio da inserire all'interno di una busta chiusa su cui verrà riportato il titolo dell'opera. Tale busta deve essere inserita insieme alle sei copie dell'opera nella busta di invio, che riporterà la dicitura specificata nell'art.6. Potranno partecipare opere in lingua italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola, araba, cinese e russa.

Art. 4 - Limitatamente alle opere della Sezione Adulti è previsto un contributo di lettura di **Euro 20,00-** da versarsi su c/c postale n. 12489167 o tramite bonifico bancario sul seguente IBAN: IT 81 I 06175 32230 000000659390, intestati a Comune di Sestri Levante - Servizio Tesoreria, la cui ricevuta va inserita nella busta dei dati di cui al punto 3) con la sola causale "Partecipazione Premio H.C. Andersen 2016".

Art. 5 - E' possibile partecipare al concorso con più elaborati dai titoli e dai contenuti diversi, purché siano osservate per ognuno di essi tutte le norme del presente Regolamento.

Art. 6 - Le opere possono essere inviate:

1) a mezzo postale o corriere espresso, indicando sulla busta d'invio la Sezione di appartenenza, al seguente indirizzo: Comune di Sestri Levante - Piazza Matteotti, 3 - 16039 Sestri Levante (GE) - Giuria del Premio Hans Christian Andersen - Baia delle Favole - Sezione "....."

2) on line tramite il sito dedicato: www.andersenpremio.it, seguendo le istruzioni in esso riportate. Il termine ultimo per la presentazione delle opere, è fissato per il **giorno 31 marzo 2016**. Farà fede il timbro postale per le spedizioni cartacee e l'ora di chiusura della procedura di invio dell'opera tramite il sito.

Art. 7 - Le opere presentate non verranno restituite e non saranno comunicati i giudizi di quelle non classificate.

La partecipazione al Concorso implica l'autorizzazione al Comune, da parte dell'Autore o degli Autori, ad utilizzare la/e fiaba/e inviata/e per l'edizione della raccolta annuale delle fiabe vincitrici, per eventuali edizioni straordinarie o per eventuali riduzioni teatrali e per un'eventuale pubblicazione sul sito www.andersenpremio.it.

La partecipazione al Concorso implica, inoltre, l'autorizzazione al Comune a conservare i dati personali dichiarati dagli interessati, essendo inteso che l'uso degli stessi è strettamente collegato al Premio e relative operazioni, escludendone l'utilizzo per ogni finalità diversa da quella prevista.

Art. 8 - La Giuria provvederà ad esaminare gli elaborati giunti nei termini stabiliti e conformi al Regolamento e designerà i vincitori. La Giuria, il cui giudizio è inappellabile, avrà la facoltà di assegnare riconoscimenti speciali.

Art. 9 - Ai vincitori delle Sezioni in concorso verrà assegnata l'esclusiva e artistica "Sirefiaba Andersen" ed inoltre alla sezione:

- **SCUOLA MATERNA** diploma e premio in denaro pari a

€ 1.000,00

- **BAMBINI** diploma e premio in denaro pari a **€ 1.000,00**

- **RAGAZZI** diploma e premio in denaro pari a **€ 1.000,00**

- **ADULTI** diploma e premio in denaro pari a **€ 3.000,00-**

La Giuria assegnerà inoltre il **Trofeo "Baia delle Favole"** a un'opera particolarmente significativa nell'ambito della produzione per l'infanzia.

La Giuria si riserva di segnalare fiabe particolarmente meritevoli per contenuti e originalità alle quali verrà assegnato un **diploma**.

L'autore della migliore fiaba in lingua straniera **vincerà un fine settimana a Sestri Levante** per due persone (soggiorno per due persone per due notti - venerdì e sabato - con trattamento B/B).

Art. 10 - I soli concorrenti premiati saranno contattati dalla Segreteria del Premio. Ai finalisti verrà inviata tempestiva comunicazione.

Art. 11 - La proclamazione ufficiale dei vincitori e la premiazione avverranno a Sestri Levante **sabato 11 giugno 2016**.

Art. 12 - La partecipazione al concorso implica l'accettazione delle norme del presente Regolamento.

Gli **autori stranieri** possono partecipare al Premio Andersen con una fiaba inedita che dovrà essere inviata entro la data del **31 marzo 2016** al seguente indirizzo:

Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione.....

Piazza Matteotti, 3 - I-16039 Sestri Levante (Italia) Il bando di concorso, in inglese, francese, tedesco, spagnolo, danese, russo,

arabo e cinese può essere consultato sul seguente sito: www.andersenpremio.it L'autore della migliore fiaba in lingua straniera, vincerà un week-end per due persone a Sestri Levante.

Foreign authors can participate in the Andersen Prize with a new unpublished fairy-tale postmarked no later than **31 March 2016** to the following address: Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Section

Piazza Matteotti, 3 - I-16039 Sestri Levante (Italy) The Competition Rules in English, French, German, Spanish, Danish, Russian, Arabic and Chinese can be consulted at the following website: www.andersenpremio.it

The Author of the best fairy-tale written in a foreign language will win a week-end for two people in Sestri Levante.

Les **auteurs étrangers** peuvent participer au Prix Andersen avec un conte inédit qui devra être envoyé au plus tard à la date du **31 mars 2016**, à l'adresse suivante:

Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Section

Piazza Matteotti, 3 - I-16039 Sestri Levante (Italie) Le Règlement du concours en anglais, français, allemand, espagnol, danois, russe, arabe et chinois peut être consulté sur le site suivant : www.andersenpremio.it L'auteur du meilleur conte en langue étrangère gagnera un week-end pour deux personnes à Sestri Levante.

Die **ausländischen AutorInnen** können am Andersen-Preis mit einem unveröffentlichten Märchen teilnehmen, das binnen Einsendeschluss spätestens am **31. März 2016** an nachstehende Anschrift einzusenden ist: Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Kategorie

Piazza Matteotti, 3 - I-16039 Sestri Levante (Italien) Die Wettbewerbsbestimmungen in englischer, französischer, deutscher, spanischer, dänischer, russischer, arabischer und chinesischer Sprache finden Sie auf folgender Website: www.andersenpremio.it Der Autor/die Autorin des besten Märchens in einer Fremdsprache gewinnt ein Wochenende für zwei Personen in Sestri Levante.

Los **autores extranjeros** pueden participar al Premio Andersen con un cuento inédito que deberá enviarse dentro del día **31 de marzo de 2016** a la siguiente dirección: Giuria del Premio H. C. Andersen - Baia delle Favole - Categoría

Piazza Matteotti, 3 - I-16039 Sestri Levante (Italia) Las bases del Concurso en inglés, francés, alemán, español, danés, ruso, árabe y chino pueden consultarse en la siguiente página web: www.andersenpremio.it

El premio para el relato ganador consistirá en un fin de semana para dos personas en la localidad de Sestri Levante.

